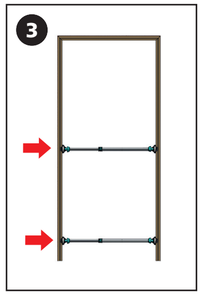
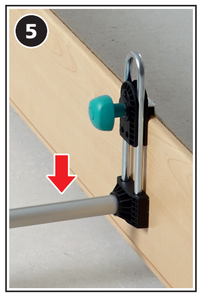
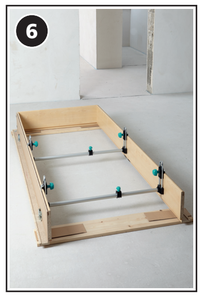
3675000

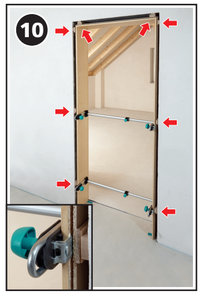
wolfcraft®

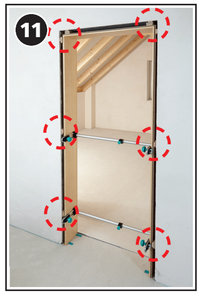
- Ⓓ **Original-Bedienungsanleitung**
- GB **Translation of the original operating instructions**
- Ⓕ **Traduction de la notice d'utilisation originale**
- Ⓔ **Traducción del manual de instrucciones original**
- NL **Vertaling van de oorspronkelijke handleiding**
- Ⓘ **Traduzione del manuale d'uso originale**
- Ⓟ **Tradução do manual original**
- DK **Oversættelse af den originale betjeningsvejledning**
- Ⓢ **Översättning av original bruksanvisningen**
- FIN **Alkuperäisen käyttöohjeen käännös**
- Ⓝ **Oversettelse av original bruksanvisning**
- PL **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**

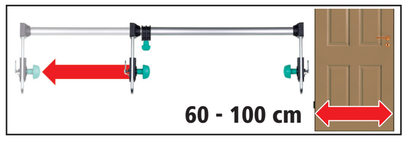


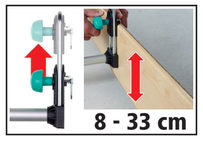












wolfcraft® GmbH
Wolff-Str. 1
D-56746 Kempenich
Germany
www.wolfcraft.com

Ⓓ Türfutter-Montagestrebe **EASY**

1. Türfutter nach Anleitung des Türenherstellers montieren.
2. Die Türfutter-Montagestrebe am Querfutter auf das Innenmaß der Zarge einstellen.
3. Je eine Strebe auf Höhe des Schließbleches und des unteren Scharniers an der Zarge befestigen.
4. Dazu die Klemmbleche in die Nut einführen und festspannen.
5. Die Montagestrebe so positionieren, dass das Rohr die Zarge möglichst weit in Richtung Türseite abstützt.
6. Streben und Türfutter bilden damit eine feste Einheit.
7. Türfutter mittig in die Wandöffnung stellen und gegen Umfallen sichern (z.B. mit Keilen).
8. Türfutter waagerecht ausrichten. Dazu bei Bedarf unterlegen.
9. Türfutter allseitig senkrecht ausrichten und mit Distanzhölzern fixieren.
10. Distanzhölzer beidseitig auf Höhe der Streben und an den Zargen-Ecken positionieren.
11. Zarge an den angezeigten Stellen mit Montageschaum ausschäumen. Vorher zur Kontrolle das Türblatt einhängen und Funktion prüfen.
12. Nach dem Aushärten den überstehenden Montageschaum entfernen und Blendrahmen montieren.

Die hier beschriebene Art des Zargeneinbaues hat lediglich Empfehlungscharakter. Etwaige Rechtsansprüche können hieraus nicht abgeleitet werden. Bitte beachten Sie die Empfehlungen des Türenherstellers.

Garantieerklärung

Auf das erworbene wolfcraft® -Produkt gewähren wir Ihnen bei ausschließlicher Nutzung der Geräte im Heimwerkerbereich 10 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Von der Garantie umfasst sind nur Schäden am Kaufgegenstand selbst, und nur solche, die auf Material- und Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Nicht von dieser Garantie umfasst sind Mängel und Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung oder fehlende Wartung zurückzuführen sind. Ebenso nicht von der Garantie umfasst sind übliche Abnutzungserscheinungen und gebrauchsüblicher Verschleiß sowie Mängel und Schäden, die dem Kunden bei Vertragsschluss bekannt waren.

Garantieansprüche können nur unter Vorlage der Rechnung/des Kaufbeleges geltend gemacht werden.

Die von wolfcraft® gewährte Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Rechte als Verbraucher (Nacherfüllung, Rücktritt oder Minderung, Schadens- oder Aufwendungsersatz) nicht ein.

GB Door frame jig **EASY**

1. Assemble the door frame as per the door manufacturer's instructions.
2. Using the head jamb for guidance, adjust the door frame assembly jig to the inside width of the jambs.
3. Fasten two jigs to the jambs, one at the height of the lock and the other level with the lower hinge.
4. To do so, insert the clamping plates in the groove, and tighten.
5. Position the assembly jig so that the bar supports the jambs as near to the door side as possible.
6. The jigs and door frame now form a solid unit.
7. Position the door frame in the centre of the wall aperture, and secure (e.g. with wedges) so it cannot fall.
8. Make sure the door frame is horizontal, placing supports underneath if necessary.
9. Align the door frame vertically on all sides, and fix in place with wooden spacer blocks.
10. Position the wooden spacer blocks on the level of the jigs and in the corners of the jambs.
11. Fill the edges around the jambs with foam. First, carry out an additional check by hanging the door and ensuring it works.
12. After the foam has set, remove superfluous foam and fit the architrave.

The door frame installation method described here is only a recommendation. No legal claims may be made on the basis of these instructions. Please note the recommendations of the door manufacturer.

Guarantee

We provide a warranty of 10 years from the day of purchase on the wolfcraft® product you acquired, provided it is exclusively used for DIY purposes. The warranty only covers damage to the item purchased, and only such damage that can be attributed to faulty material and poor workmanship. The warranty does not cover defects and damage that must be attributed to improper use or insufficient maintenance. Nor does the warranty cover the usual wear and tear as well as defects and damage, of which the customer has been aware when purchasing the equipment.

Warranty claims can only be asserted by producing the invoice or the till receipt.

The warranty granted by wolfcraft® does not in any way restrict your statutory consumer rights (i.e. contract performance, withdrawal from the contract, price reduction, claims for damages or reimbursement of expenses).

Ⓕ Entretoise de châssis de porte **EASY**

1. Monter le châssis de porte en suivant les instructions fournies par le fabricant.
2. Ajuster l'entretoise de montage en position transversale dans la largeur intérieure du bâti.
3. Fixer une entretoise au niveau de la cloison de la serrure et une autre au niveau de la charnière inférieure du bâti.
4. Pour ce faire, introduire et bloquer les tôles à griffes dans la rainure.
5. Positionner l'entretoise de montage de sorte que le tube pousse le bâti le plus possible vers la paroi latérale de la porte.
6. Les entretoises et le châssis forment ainsi un bloc à part entière.
7. Centrer le châssis de porte dans l'ouverture de la cloison en veillant à ce qu'il ne tombe pas (utiliser par exemple des cales).
8. Ajuster le châssis en position horizontale. Pour ce faire, le caler au besoin.
9. Ajuster le châssis en position verticale de toutes parts et le fixer avec des tasseaux de calage.
10. Positionner les tasseaux de calage sur les deux côtés au niveau des entretoises et dans les coins du bâti.
11. Appliquer la mousse expansive sur le châssis aux endroits indiqués. Vérifier au préalable que la porte se pose bien sur ses gonds et qu'elle fonctionne correctement.
12. Une fois la mousse durcie, en enlever l'excédent et monter le dormant.

Les instructions de montage décrites ici sont fournies à titre exclusif de recommandation. Elles ne sauraient en aucun cas donner lieu à quelque revendication ou droit que ce soit. Merci de respecter les recommandations du fabricant de portes.

Garantie

Nous consentons sur le produit wolfcraft® acheté une garantie de 10 ans courant depuis la date d'achat, à condition que vous ne l'utilisiez qu'à des fins de bricolage dans votre foyer. Ne sont couverts par la garantie que les dégâts subis par l'appareil lui-même, et seulement ceux imputables à un vice de matière et de fabrication. Ne sont pas couverts par la garantie les vices et dégâts imputables à une utilisation inexperte ou à une maintenance insuffisante. Ne sont pas non plus couverts par la garantie les phénomènes d'usure habituels et l'usure habituelle à l'usage ainsi que les vices et dégâts dont le client avait connaissance au moment de conclure le contrat.

Il n'est possible de faire valoir les recours en garantie que sur présentation de la facture/de la preuve d'achat.

La garantie consentie par wolfcraft® ne restreint pas vos droits légaux en tant que consommateur (droits à mise en conformité, résiliation ou minoration, dommages et intérêts ou remboursement de la dépense).

Ⓔ Puntal para cerco de puerta **EASY**

1. Montar el cerco de puerta según las indicaciones del fabricante.
2. Colocar el puntal de montaje del cerco en la parte interior del marco.
3. Sujetar un puntal a la altura de la placa del cierre y otro a la altura de bisagra inferior del marco.
4. Para ello, insertar la chapa de apriete en la ranura y apretarla.
5. Colocar el puntal de montaje de modo que el tubo quede lo más lejos posible en relación con el lado de la puerta.
6. De este modo, los puntales y el cerco formarán un conjunto sólido.
7. Centrar el cerco en el vano de la pared y asegurarlo para que no se caiga (p. ej. con cuñas).
8. Nivelar el cerco horizontalmente. Si es necesario, cálcelo.
9. Nivelar el cerco verticalmente por todos los lados y fijarlo con separadores de madera.
10. Colocar separadores de madera a la altura de los puntales y en las esquinas del marco.
11. Aplicar espuma expansiva en los puntos indicados del marco. Previamente, colocar la hoja de puerta y comprobar que abre y cierra correctamente.
12. Una vez endurecida la espuma, retirar los trozos sobrantes y montar el embellecedor.

El tipo de montaje del cerco descrito es únicamente una recomendación. No puede dar lugar a reclamaciones legales. Observe las recomendaciones del fabricante de la puerta.

Garantía

Por el producto wolfcraft® adquirido le concedemos 10 años de garantía a partir de la fecha de compra en caso de uso exclusivo de las herramientas para bricolaje. La garantía cubre tan sólo daños del producto mismo debidos a defectos de material o fabricación. La presente garantía no cubre defectos y daños debidos a un uso inadecuado o un mantenimiento insuficiente. La garantía no cubre tampoco las señales de uso y el desgaste habituales ni los defectos y daños conocidos por el cliente al momento de la compra.

Para hacer uso de la garantía será necesario presentar la factura o el comprobante de compra.

La garantía concedida por wolfcraft® no limita los derechos que la Ley le otorga como consumidor (desistimiento o reducción del precio, indemnización o reembolso de los gastos).

NL Lijstwerkstut **EASY**

1. Monteer het lijstwerk volgens de instructies van de deurfabrikant.
2. Stel de montagestut voor het lijstwerk overdwars in op de binnenmaat van het kozijn.
3. Bevestig een stut ter hoogte van het sluitmetaal en een andere stut bij het onderste scharnier op het kozijn.
4. Plaats daartoe het klemijzer in de groef en span dit aan.
5. Plaats de montagestut zodanig dat de buis het kozijn zo ver mogelijk in de richting van de deur ondersteunt.
6. De stutten en het lijstwerk vormen nu één vast geheel.
7. Plaats het lijstwerk door het midden van de muuropening en zeker het zodat het niet kan omvallen (bijv. met spieën).
8. Zet het lijstwerk waterpas. Gebruik daartoe indien nodig ophoogstukjes.
9. Zet het lijstwerk aan alle kanten loodrecht en fixeer het met houten afstandsstukken.
10. Positioneer de houten afstandsstukken aan beide zijden ter hoogte van de stutten en op de kozijnhoeken.
11. Vul het kozijn op de aangegeven plaatsen op met montageschuim. Hang eerst ter controle het deurblad op en test de werking.
12. Verwijder na het uitharden het overtollige montageschuim en monteer het deurkozijn.

De hier beschreven montagemethode voor het kozijn is slechts een aanbeveling. Eventuele wettige aanspraken kunnen hieruit niet worden afgeleid. U dient de aanbeveling van de deurfabrikant in acht te nemen.

Garantie

Op het aangeschafte wolfcraft® product geven wij 10 jaar garantie na aanschafdatum, mits het product uitsluitend voor doe-het-zelf werkzaamheden gebruikt is. De garantie beperkt zich uitsluitend tot de schade aan het gekochte voorwerp zelf, en alleen tot schade die het gevolg is van materiaal- en fabricagefouten. Onder deze garantie vallen geen gebreken en schades, die te wijten zijn aan onoordeelkundig gebruik of achterstallig onderhoud. Normale slijtageverschijnselen en slijtage door gebruik vallen ook niet onder de garantie, net zo min als gebreken en schades waarvan de klant op de hoogte was toen de overeenkomst werd gesloten.

Er kan uitsluitend een beroep worden gedaan op garantie na het overleggen van de rekening /koopbon.

Door de garantie van wolfcraft® worden uw wettelijke rechten als consument (na betaling, verbreking van de overeenkomst of vermindering, schadevergoeding of vergoeding van de kosten) niet beperkt.

Ⓘ Guida per telaio porta **EASY**

1. Montare il telaio secondo quanto indicato dall'azienda produttrice della porta nella relativa guida.
2. Regolare la guida di montaggio per il telaio porta sulla misura interna dell'intelaiatura parallelamente al lato corto del telaio.
3. Fissare una guida all'altezza del pannello di chiusura ed una in corrispondenza della cerniera inferiore dell'intelaiatura.
4. A tal fine inserire le piastre di serraggio nella scanalatura e serrarle.
5. Posizionare la guida di montaggio in modo tale che il tubo puntelli l'intelaiatura il più lontano possibile nella direzione del lato porta.
6. In questo modo la guida e il telaio porta formano un corpo unico stabile.
7. Inserire centralmente il telaio porta nell'apertura del muro e assicurarsi che non possa cadere (ad es. con dei cunei).
8. Allineare orizzontalmente il telaio porta. A tale scopo, se necessario, inserire dei listelli tra il telaio e il pavimento.
9. Allineare verticalmente il telaio porta su tutti i lati e fissarlo con distanziatori in legno.
10. Posizionare su entrambi i lati i distanziatori in legno all'altezza delle guide e agli angoli dell'intelaiatura.
11. Applicare della schiuma di montaggio sull'intelaiatura nei punti indicati. Effettuare dapprima un controllo agganciando la porta e verificandone il funzionamento.
12. Prima che si indurisca, rimuovere la schiuma di montaggio in eccesso e montare l'infisso.

La tipologia di montaggio dell'intelaiatura descritta in questa sede ha esclusivamente carattere di raccomandazione. Il contenuto di questa guida non può dare adito ad eventuali pretese sul piano giuridico. Prestare attenzione alle raccomandazioni da parte dell'azienda produttrice della porta.

Garanzia

Sul prodotto wolfcraft® acquistato vi è una garanzia di 10 anni dalla data di acquisto in caso d'uso dei dispositivi per scopi domestici. La garanzia comprende unicamente i danni subiti dall'oggetto di acquisto e solo quelli che sono riconducibili ai difetti del materiale e di fabbricazione. La garanzia non comprende vizi e danni riconducibili ad un uso improprio o alla mancata manutenzione. Sono inoltre esclusi dalla garanzia i comuni segni di logoramento e usura, nonché vizi e danni resi note al cliente al momento della sottoscrizione del contratto.

Richieste di garanzia possono essere riconosciute solo dietro presentazione della fattura/dello scontrino fiscale originale.

La garanzia concessa da wolfcraft® non si limita ai diritti legislativi del consumatore (dopo l'adempimento, il recesso o la riduzione del valore, il rimborso delle spese o il risarcimento dei danni).

Ⓟ Contrafixa de marco de porta **EASY**

1. Monte o marco de porta de acordo com as instruções do fabricante da porta.
2. Ajuste a contrafixa de montagem do marco de porta no marco diagonal em função da medida interna do caixilho.
3. Fixe uma contrafixa à altura do fecho de chapa e da dobradiça inferior no caixilho.
4. Para tal, introduza as chapas de aperto na ranhura e aperte-as.
5. Posicione a contrafixa de montagem de modo a que o tubo apoie o caixilho tanto quanto possível na direcção da parte lateral da porta.
6. Por conseguinte, as contrafixas e o marco de porta constituem uma unidade fixa.
7. Coloque o marco de porta ao centro da abertura da parede e proteja-o contra quedas (por exemplo, com cunhas).
8. Alinhe o marco de porta na horizontal. Para tal, apoie-o, se necessário.
9. Alinhe o marco de porta na vertical em todos os lados e fixe-o com estacas distanciadoras.
10. Posicione as estacas distanciadoras dos dois lados à altura das contrafixas e nos cantos do caixilho.
11. Encha o caixilho nos pontos indicados com espuma de montagem. Antes disso, engate a folha da porta e verifique o funcionamento, para fins de controlo.
12. Após o endurecimento, remova a espuma de montagem saliente e monte o contra-caixilho.

O tipo de montagem do caixilho aqui descrito apenas tem um carácter de recomendação. Não é possível extrair daqui eventuais direitos legais. Respeite as recomendações do fabricante da porta.

Garantia

Concedemos-lhe uma garantia de 10 anos a partir da data de compra, para o produto wolfcraft® que adquiriu, sob condição de uso exclusivo num âmbito privado e não profissional. A garantia só dá cobertura a danos no próprio artigo de compra, e apenas aqueles que são resultantes de defeitos de material e de produção. Esta garantia não cobre defeitos ou danos resultantes de funcionamento impróprio ou falta de manutenção devida. A garantia também não cobre efeitos de deterioração habituais e desgaste devido ao uso, nem defeitos ou danos dos quais o cliente estava ciente na altura da celebração do contrato.

Os direitos decorrentes da garantia só podem ser reivindicados mediante apresentação da factura / do recibo de compra.

A garantia fornecida pela wolfcraft® não restringe os seus direitos legais como consumidor (após cumprimento, rescisão ou redução, indemnização ou compensação de despesas).

DK Dørkarmsstiver **EASY**

1. Monter dørkarmen i henhold til dørproducentens vejledning.
2. Indstil dørkarmsmontagestiveren på tværkarmen, så den passer til karmens indvendige mål.
3. Monter én stiver i samme højde som låseskiltet og én på det nederste hængsel på karmen.
4. For at gøre dette skal du føre klemmeanordningen ind i noten og spænde den fast.
5. Anbring montagestiveren, så røret støtter karmen så langt ude mod dørsiden som muligt.
6. Stiverne og dørkarmen danner dermed en solid enhed.
7. Sæt dørkarmen midt i døråbningen, og sørg for, at den ikke vælter (f.eks. ved hjælp af kiler).
8. Sørg for, at dørens tværkarm er i vater. Brug evt. et underlag for at sikre dette.
9. Sørg derefter for, at dørkarmens sider er i vater, og fastgør dem med afstandsklodser.
10. Anbring afstandsklodser ud for stiverne i begge sider og i hjørnerne af karmen.
11. Opskum karmen med monteringsskærmen på de viste steder. Monter først døren for at sikre, at den kan åbnes og lukkes uden problemer.
12. Når skummet er hærdet, fjernes det overskydende monteringsskum, og gerigterne monteres.

Den viste vejledning i montering af dørkarmen er udelukkende en anbefaling. Vi fraskriver os ethvert ansvar i forbindelse hermed. Følg altid dørproducentens anbefalinger.

Garanti

På wolfcraft®-produkter ydes en garanti på 10 år fra købsdatoen, såfremt produkterne udelukkende er beregnet til selvbyggerområdet. Garantien omfatter skader på selve købegenstanden, hvis disse kan føres tilbage til materiale- eller fremstillingsfejl. Mangler og skader, der skyldes usagkyndig betjening eller manglende vedligeholdelse, er ikke omfattet af garantien. Garantien omfatter heller ikke almindelige tegn på slid eller brugsbetinget slitage samt mangler og skader, som kunden kendte til, da kontrakten blev indgået.

Garantikrav kan kun gøres gældende ved fremvisning af fakturaen / købskvitteringen.

Den af wolfcraft® ydede garanti indskrænker ikke dine lovfæstede rettigheder som forbruger (efter opfyldelse, tilbagetræden eller nedsættelse, skadeserstatning eller refundering).

Ⓢ Dörrfoderstötta **EASY**

1. Montera dörrfodret enligt dörrtillverkarens anvisningar.
2. Ställ in dörrfodermonteringsstöttan efter dörrkarmens innermått vid fodrets tvärstycke.
3. Fäst två stöttor i dörrkarmen, en i höjd med slutblecket och en vid det nedre gångjärnet.
4. För in klämplattorna i fården och spänn fast dem.
5. Placera monteringsstöttan så att röret stöttar dörrkarmen så långt som möjligt åt det håll där dörren ska sitta.
6. Då utgör stöttorna och dörrfodret en stabil enhet.
7. Ställ dörrfodret mitt i öppningen i väggen och säkra det så att det inte kan falla omkull (t.ex. med kilar).
8. Justera dörrfodret i vågrät riktning. Placera något under vid behov.
9. Justera dörrfodret i lodrät riktning på båda sidorna och fixera det med distansklossar.
10. Placera distansklossarna på båda sidorna i höjd med stöttorna och i hörnen av dörrkarmen.
11. Fyll ut dörrkarmen med monteringsskum på de angivna ställena. Testa först att hänga på dörrbladet för att kontrollera att det fungerar.
12. Ta bort överflödigt monteringsskum när det har härdat och montera dörrlisten.

Beskrivningen av hur dörrkarmen ska monteras är endast en rekommendation. Inga rättsanspråk kan grundas på den. Följ dörrtillverkarens rekommendationer.

Garanti

På denna inköpta produkt från wolfcraft® lämnar vi en garanti på 10 år från köpdatum, då den uteslutande används i hobbysammanhang. Garantin omfattar endast skador på den inköpta varan samt enbart sådana skador som kan härledas till material- och tillverkningsfel. Denna garanti omfattar ej sådana fel och skador som har förorsakats av oändamålsenlig användning eller eftersatt underhåll. Garantin gäller inte heller i samband med vanligt slitage som uppstår vid maskinens användning samt vid fel och skador som kunden kände till då avtalet ingicks.

Garantikrav kan endast göras gällande vid framläggning av fakturan/kvittot.

Den av wolfcraft® lämnade garantin begränsar inte konsumentens rättigheter enligt lag (efter fullgörande, hävning eller värdeminskning, skadestånd eller återbetalning).

FIN Oven vuorilautojen tuki **EASY**

1. Asenna oven vuorilaudat ovivalmistajan ohjeiden mukaisesti.
2. Aseta oven vuorilautojen asennustuki poikittaisen vuorilaudan kehyksen sisämitan pituudelle.
3. Kiinnitä tuet myös vastaraudan ja alemman saranan korkeudelle kehykseen.
4. Upota lukituspelti uraan ja kiinnitä se.
5. Sijoita asennustuki niin, että putki tukee kehystä mahdollisimman pitkälle oven puolella.
6. Tuet ja oven vuorilaudat muodostavat nyt kiinteän kokonaisuuden.
7. Aseta oven vuorilaudat seinässä olevan aukon keskelle ja tue ne niin, etteivät ne kaadu (esim. kiiloilla).
8. Oikaise oven vuorilaudat vaakasuoraan. Aseta alle tarvittaessa tuet.
9. Oikaise oven vuorilaudat joka puolelta pystysuoraan ja kiinnitä ne välitukien avulla.
10. Sijoita välituet vuorilautojen molemmille puolille asennustukien korkeudelle ja kehyksien nurkkiin.
11. Kiinnitä kehykset osoitetuista kohdista asennusvaahdolla. Kiinnitä sitä ennen ovilevy tukiin ja tarkista sen toiminta.
12. Poista ylimääräinen asennusvaahto kovettumisen jälkeen ja asenna ovenkarmit.

Tässä kuvattu kehyksien rakennustapa on ainoastaan suositus. Näiden ohjeiden perusteella ei voi nostaa oikeuskanneta. Noudata ovivalmistajan suosituksia.

Takuu

Annamme hankkimallesi wolfcraft® -tuotteelle 10 vuoden takuun ostopäivästä alkaen, kun laitteita käytetään ainoastaan yksityiseen tarkoitukseen. Takuu kattaa vain ostettuun tavaraan kohdistuvat vahingot, ja vain sellaiset, jotka perustuvat materiaali- ja valmistusvirheisiin. Takuu ei vastaa puutteista ja vahingoista, jotka ovat aiheutuneet asiaankuulumattomasta käytöstä tai jos laitetta ei ole huollettu. Takuu ei myöskään vastaa tavallisista kulumisjäljistä ja normaalissa käytössä tavallisesti syntyneistä kulumisista eikä puutteista tai vahingoista, mitkä asiakas on tuntenut kauppaa tehdessään.

Takuuvaatimukset voidaan antaa hyväksyttäviksi laskun/ostokuitin esittämällä.

wolfcraft® in antama takuu ei rajoita lakisääteisiä kuluttajaoikeuksia (koskien sopimuksen täyttämistä, peruuttamista tai vähentämistä, vahingon- tai kulujenkorvauksia).

Ⓝ Avstiver til dørforing **EASY**

1. Monter dørforingen i tråd med dørprodusentens instruksjoner.
2. Still inn monteringsavstiveren etter avstanden mellom karmene.
3. Fest én avstiver på høyde med sluttplaten og én på høyde med nedre hengsel på karmene.
4. Før klemplaten inn i sporet og skru fast.
5. Plasser monteringsavstiveren slik at røret støtter karmene lengst mulig mot dørsiden.
6. Avstiverne og dørforingen utgjør dermed én fast enhet.
7. Plasser dørforingen midt i åpningen i veggen, og sikre den så den ikke faller (f.eks. med kiler).
8. Juster dørforingen så den står helt vannrett. Legg om nødvendig noe under karmen.
9. Juster dørforingen vertikalt og fest den med avstandsstykker.
10. Plasser avstandsstykker på begge sider på høyde med avstiverne og ved karmhjørnene.
11. Fyll i fugeskum på de angitte stedene. Kontroller først at døren fungerer riktig ved å henge på plass dørbladet.
12. Fjern overflødig fugeskum etter at skummet har hardnet, og monter blindrammen.

Monteringsmåten som er beskrevet her, er kun en anbefaling. Det kan ikke utledes eventuelle rettskrav fra denne. Følg dørprodusentens anbefalinger.

Garanti

Vi gir deg 10 års garanti - fra kjøpedato - for ditt wolfcraft® -produkt ved utelukkende bruk av apparatene til hobbyvirksomhet. Garantien omfatter kun skader på selve kjøpegjenstanden, og kun skader som angår material- og fabrikasjonsfeil. Garantien omfatter ikke mangler og skader som skyldes uriktig betjening eller manglende vedlikehold. I tillegg dekker ikke garantien vanlige slitasjespor, vanlig slitasje eller mangler og skader som kunden var oppmerksom på før kjøpet.

Garantikrav kan kun behandles med riktig regning/kvittering.

Garantien som wolfcraft® gir innskrenker ikke dine lovmessige rettigheter som forbruker (etter oppfylling, tilbakekalling eller reduksjon, skades- eller arbeidserstatning).

PL Rozpórka do montażu ościeżnicy **EASY**

1. Zmontuj ościeżnicę zgodnie z instrukcją obsługi producenta drzwi.
2. Ustaw rozpórki do montażu ościeżnicy w poprzek węgarów wewnątrz ościeżnicy.
3. Przymocuj do węgarów po jednej rozpórce na wysokości zamka i dolnego zawiasu.
4. W tym celu wsuń płytkę zaciskową w napinacz i napnij ją.
5. Ustaw rozpórkę do montażu ościeżnicy w taki sposób, aby rurka rozpierała węgary od strony skrzydła drzwiowego.
6. Po wykonaniu tych czynności rozpórki powinny być przymocowane do drzwi i unieruchomione.
7. Ustaw ościeżnicę w środku otworu ściennego i zabezpiecz przed wypadnięciem (np. za pomocą klinów).
8. Wyrównaj ościeżnicę w płaszczyźnie poziomej. W razie potrzeby zastosuj podkładki.
9. Wyrównaj ościeżnicę ze wszystkich stron w płaszczyźnie pionowej i unieruchom za pomocą kołków dystansowych.
10. Umieść kołki dystansowe po obu stronach ościeżnicy na wysokości rozpórek i w rogach węgarów.
11. Nanieś piankę montażową na węgary w miejscach wskazanych na rysunku. Wcześniej zawieś skrzydło drzwiowe, aby się upewnić, że będzie się bez problemu poruszać.
12. Usuń nadmiar pianki montażowej po jej stężeniu i zamontuj opaskę maskującą.

Sposób montażu ościeżnicy przedstawiony w tej instrukcji ma wyłącznie charakter poglądowy. Nie może on stanowić podstawy do wnoszenia jakichkolwiek roszczeń do tytułów prawnych. Należy przestrzegać zaleceń producenta drzwi.

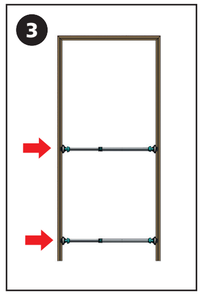
Gwarancja

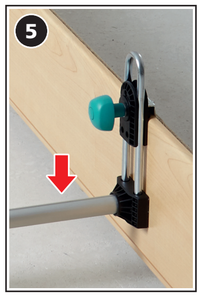
Firma wolfcraft® gwarantuje sprawne działanie urządzenia przez okres 10 lat od daty jego zakupu, pod warunkiem korzystania z urządzenia wyłącznie na potrzeby gospodarstwa domowego. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia wykazane na samym przedmiocie zakupu, które wynikły z wady materiałowej lub fabrycznej. Gwarancja nie obejmuje wad i szkód powstałych wskutek niewłaściwej obsługi lub nieodpowiedniej konserwacji urządzenia. Ponadto gwarancja nie obejmuje typowych oznak zużycia, jak również wad i uszkodzeń, z którymi klient był zaznajomiony w chwili dokonywania zakupu.

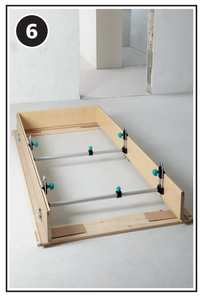
Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych możliwe jest wyłącznie za przedłożeniem rachunku/dowodu zakupu.

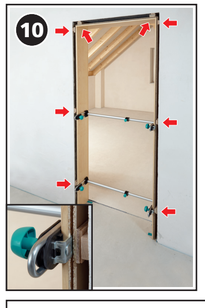
Udzielona przez wolfcraft® gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Jeżeli towar jest niezgodny z umową, kupujący może żądać doprowadzenia go do stanu zgodnego z umową poprzez naprawę albo wymianę na nowy, a w przypadku, gdy naprawa albo wymiana są niemożliwe lub wymagają nadmiernych kosztów kupujący może żądać obniżenia ceny albo odstąpienia od umowy (zwrotu pieniędzy).

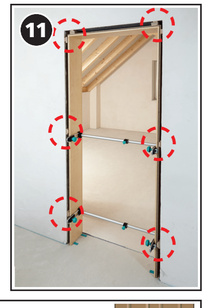
(GR) Μετάφραση του πρωτότυπου οδηγιών χρήσης
(TR) Orijinal işletim kılavuzunun çevirisi
(CZ) Překlad originálního Návodu na obsluhu
(H) Az eredeti használati útmutató fordítása
(RO) Traducerea instrucţiunilor de operare originale
(BG) Превод на оригиналното упътване за употреба
(HR) Prevod originalnog uputstva za upotrebu
(RUS) Перевод оригинала инструкции по эксплуатации

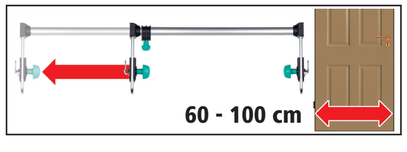


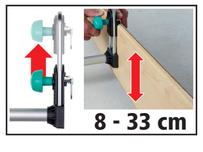












wolfcraft® GmbH
Wolff-Str. 1
D-56746 Kempenich
Germany
www.wolfcraft.com

(GR) Μπάρα κάσας πόρτας EASY

1. Τοποθετήστε την κάσα πόρτας σύμφωνα με τις υποδείξεις του κατασκευαστή της πόρτας.
2. Προσαρμόστε την μπάρα τοποθέτησης της κάσας πόρτας στο εσωτερικό πλάτος του εγκάρσιου τμήματος της κάσας.
3. Στερεώστε από μία μπάρα στο ύψος του αντικρίσματος της κλειδαριάς και στο ύψος του κάτω μεντεσέ στην κάσα.
4. Περάστε τα ελάσματα συγκράτησης στην εγκοπή και στερεώστε τα.
5. Τοποθετήστε την μπάρα τοποθέτησης με τέτοιον τρόπο, ώστε ο σωλήνας να στηρίζει την κάσα όσο το δυνατόν πιο κοντά προς την πλευρά της πόρτας.
6. Οι μπάρες και η κάσα της πόρτας σχηματίζουν ένα ενιαίο σταθερό σύνολο.
7. Τοποθετήστε την κάσα πόρτας στο κέντρο του ανοίγματος του τοίχου και ασφαλίστε την από πιθανή πτώση (π.χ. με σφήνες).
8. Ευθυγραμμίστε οριζόντια την κάσα πόρτας. Εάν χρειαστεί στηρίξτε από την κάτω πλευρά.
9. Ευθυγραμμίστε την κάσα της πόρτας κατακόρυφα προς όλες τις πλευρές και σταθεροποιήστε την με ξύλα-αποστάτες.
10. Τοποθετήστε τα ξύλα-αποστάτες και στις δύο πλευρές, στο ύψος των μπαρών και στις γωνίες της κάσας.
11. Γεμίστε με αφρό τοποθέτησης τα σημεία που επισημαίνονται. Προηγουμένως περάστε το φύλλο της πόρτας και ελέγξτε τη λειτουργία του.
12. Αφού στεγνώσει, κόψτε τον αφρό που προεξέχει από την κάσα και τοποθετήστε το εξωτερικό κάλυμμα.

Ο τρόπος τοποθέτησης της κάσας που περιγράφεται εδώ είναι ενδεικτικός. Δεν μπορούν να εγερθούν νομικές απαιτήσεις βασιζόμενες στον τρόπο τοποθέτησης που περιγράφεται. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις συστάσεις του κατασκευαστή της πόρτας.

Εγγύηση

Για το προϊόν wolfcraft® παρέχουν 10 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς για αποκλειστική χρήση στον τομέα των ερασιτεχνών μαστόρων. Η εγγύηση καλύπτει μόνο τις ζημίες που θα προκληθούν στο αντικείμενο αγοράς και μόνο αυτές που οφείλονται σε σφάλματα υλικού και κατασκευής. Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ζημιές και τις φθορές που θα προκληθούν λόγω λανθασμένης χρήσης ή ανεπαρκούς συντήρησης. Ακόμα, η εγγύηση δεν καλύπτει τις συνηθισμένες φθορές από τη φυσιολογική χρήση καθώς και ελαττώματα και ζημιές τις οποίες ο πελάτης γνώριζε κατά τη σύναψη του συμβολαίου.

Οι αξιώσεις εγγύησης μπορούν να εγερθούν μόνο με την επίδειξη του τιμολογίου/απόδειξης αγοράς.

Η εγγύηση που παρέχεται από την wolfcraft® δεν περιορίζει τα νόμιμα δικαιώματά σας ως καταναλωτή (μετέπειτα αποκατάσταση, υπαναχώρηση ή μείωση, αποζημίωση για φθορές ή δαπάνες).

(TR) Kapı kasası desteği EASY

1. Kapı çerçevesini kapı üreticisinin talimatları doğrultusunda monte edin.
2. Kapı çerçevesi montaj çubuğunu çapraz çerçevede kapı sövesinin iç ölçüsüne göre ayarlayın.
3. Kapı sövesinde kapatma levhası ve alt menteşe seviyelerinde birer tane Germe çubuğu takın.
4. Bunun için sıkma levhalarını yuvaya yerleştirin ve iyice sıkın.
5. Montaj gergisini borunun kapı yönünde söveyi mümkün olduğu derecede destekleyeceği şekilde yerleştirin.
6. Germe çubukları ve kapı çerçevesi sabit bir birim oluşturur.
7. Kapı çerçevesini duvar deliğine ortalı olarak yerleştirin ve düşmeye karşı emniyete alın (örn. takozlarla).
8. Kapı çerçevesini yatay olarak hizalayın. Gerektiğinde altlik kullanın.
9. Kapı çerçevesinin her kenarını dikey olarak hizalayın ve mesafe tahtalarını sabitleyin.
10. Mesafe tahtalarını iki taraflı olarak germe çubukları seviyesinde söve köşelerine yerleştirin.
11. Söveyi gösterilen noktalarda montaj köpüğü ile doldurun. Daha önce kontrol için kapı kanadını takın ve işlevini kontrol edin.
12. Sertleştikten sonra artık montaj köpüğünü temizleyin ve dış çerçeveyi monte edin.

Burada açıklanan söve montajı türü sadece öneri niteliğindedir. Bu sebepten dolayı herhangi bir yasal hak talep edilemez. Lütfen kapı üreticisinin talimatlarına dikkat edin.

Garanti

Satın aldığınız wolfcraft® ürünleri için size ürünün sadece ev işlerinde kullanılması koşulu ile satın alma tarihinden itibaren 10 yıl garanti veriyoruz. Sadece satın alınan ürünün kendisinden kaynaklanan ve malzeme veya üretim hatasına bağlı olan hasarlar garanti kapsamındadır. Satın alınan ürünün usulüne uygun olmayan biçimde kullanımı veya yeterince bakımının yapılmamasından kaynaklanan kusur ve hasarlar bu garanti kapsamı dışındadır. Aynı şekilde kullanıma bağlı standart aşınma belirtileri veya genel kullanım sonucu oluşan aşınma ile müşterinin sözleşme akdedildiği an itibarı ile bildiği kusur ve hasarlar da bu garantinin kapsamı dışındadır.

Garanti ile ilgili talepler ancak fatura/ satın alma belgesinin ibrazı ile yapılabilir.

wolfcraft® tarafından sağlanan garanti yasaların size tüketici olarak sağladığı (sonradan ifa, sözleşmeden rücu veya indirim, hasar veya kullanım tazminatı gibi) haklara kısıtlama getirmez.

(CZ) Rozpěra dveřních zárubní EASY

1. Sestavte zárubně podle návodu výrobce dveří.
2. Montážní rozpěru zárubní nastavte u horního příčníku na vnitřní rozměr rámu.
3. Upevněte na rám po jedné rozpěře ve výšce zapadacího plechu a ve výšce spodního dveřního závěsu.
4. Upevňujte pomocí svěrných profilů, které je třeba zasunout do drážky a pevně utáhnout.
5. Montážní rozpěru umístěte tak, aby se rozpěrná trubka opírala do rámu co nejdále směrem ke straně dveří.
6. Rozpěry tak se zárubněmi tvoří jeden pevný celek.
7. Zárubně postavte do středu otvoru ve stěně a zajistěte proti vypadnutí (např. zaklínováním).
8. Vyrovnejte zárubně ve vodorovném směru. V případě potřeby je vypodložte.
9. Zárubně vyrovnejte ze všech stran ve svislém směru a zafixujte ve správné poloze distančními podložkami.
10. Distanční podložky umístěte z obou stran ve výšce rozpěr a do rohových spojů rámu.
11. Ve vyznačených místech vyplňte rám montážní pěnou. Předtím dveře na zkoušku zavěste a vyzkoušejte jejich funkci.
12. Po vytvrzení odstraňte přebytečnou montážní pěnu a připevněte zakrývací rámy.

Zde popsaný způsob montáže rámů má pouze doporučující charakter. Nelze z něj vyvozovat jakékoliv právní nároky. Vezměte na vědomí doporučení výrobce dveří.

Záruka

Na získaný výrobek wolfcraft® Vám poskytujeme 10 letou záruku od data nákupu při výlučném používání pro domácí kutilské práce. Záruka zahrnuje pouze škody na samotném zakoupeném předmětu a pouze takové škody, které jsou důsledkem vad materiálů nebo výrobních závad. Tato záruka nezahrnuje nedostatky a škody, které jsou důsledkem neodborné obsluhy nebo chybné údržby. Záruka rovněž nezahrnuje obvyklé známky opotřebení a opotřebení obvyklé při používání a škody, které byly zákazníkovi známy při uzavření smlouvy.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze na základě předložení faktury / dokladu o zaplacení.

Záruka poskytovaná společností wolfcraft neomezuje Vaše zákonná práva jakožto spotřebitele (dodatečné plnění, odstoupení od smlouvy nebo snížení ceny, náhrada škody nebo výdajů).

(H) Ajtótoktámasz EASY

1. Szerelje össze az ajtótokot az ajtógyártó utasításai szerint.
2. Állítsa be az ajtótok szerelőtámaszát a keresztfokra az ajtókeret belső méretének megfelelően.
3. Rögzítsen egy-egy támaszt a zárólemez, illetve az alsó zsanér magasságában a keretre.
4. Ehhez vezesse be a rögzítőlemezt a horonyba és húzza meg.
5. A szerelőtámaszt pozicionálja úgy, hogy a cső az ajtókeretet az ajtóoldal irányában a lehető legmesszebb támassza ki.
6. A támaszok és az ajtótok így egy szilárd egységet alkotnak.
7. Állítsa az ajtótokot a falnyílásba középre, és biztosítsa eldőlés ellen (pl. ékekkel).
8. Vizsgálja meg, hogy az ajtótok vízszintes-e.
9. Igazítsa derékszögre az ajtótokot minden oldalon, és rögzítse távtartó lécekkel.
10. Helyezze a távtartó lécet mindkét oldalon a támaszok magasságába és a keret sarkaiba.
11. Fújja ki a keretet a jelzett helyeken rögzítőhabbal. Előtte ellenőrzésképpen akassza a helyére az ajtószárnyat és ellenőrizze a működését.
12. A megkeményedés után vágja le a felesleges habot és szerelje fel a takarókeretet.

A keret beszerelésének itt leírt módja csupán javaslat. Semmilyen jogigény nem vezethető le belőle. Kérjük, tartsa be az ajtógyártó javaslatait.

Garancia

A wolfcraft® termékekre a vásárlástól számított 10 év garanciát adunk, ha kizárólag barkácsolási célra használják. A garancia csak a vásárolt terméken keletkezett sérülésekre és az anyag- és gyártási hibákra visszavezethető hibákra terjed ki. A garancia nem terjed ki a szakszerűtlen kezelés vagy hibás karbantartás miatt keletkező hibákra, sérülésekre. A garancia nem terjed ki az elhasználódás szokásos jeleire és a használatból eredő azon kopásra, hibára, sérülésre, melyekről a vevőnek a szerződés létrejöttekor tudomása volt.

A garanciális igények csak a számla/vásárlási bizonylat bemutatásával érvényesíthetők.

A wolfcraft® által adott garancia nem korlátozza Önt jogszabály által biztosított fogyasztói jogaiban (utólagos teljesítés, elállás vagy csökkentés, kártérítés, ráfordítás megtérítése).

(RO) Distanţier pentru căptuşeli de uşă EASY

1. Montaţi căptuşeala uşii după cum este indicat în instrucţiunile producătorului de uşi.
2. Reglaţi distanţierul pentru căptuşeala transversală, la dimensiunea interioară a tocului.
3. Fixaţi pe toc câte un distanţier la înălţimea plăcuţei de broască şi a balamalei inferioare.
4. În acest scop, introduceţi şi strângeţi în canelură plăcuţele de fixare.
5. Poziţionaţi distanţierul astfel încât ţeava să susţină tocul cât mai departe posibil în direcţia uşii.
6. Dispuneţi distanţierele şi căptuşeala uşii astfel încât să asiguraţi o structură fermă.
7. Centraţi căptuşeala în deschiderea din zid şi asiguraţi-o împotriva răsturnării (de exemplu prin pene).
8. Aliniaţi la orizontală căptuşeala uşii. Dacă este necesar, îndreptaţi din partea inferioară.
9. Aliniaţi căptuşeala la verticală pe toate laturile şi fixaţi-o cu distanţieri din lemn.
10. Poziţionaţi distanţierii din lemn pe ambele părţi, la înălţimea distanţierilor şi la colţurile tocului.
11. Umpleţi cu spumă de montaj în locurile indicate din cadrul tocului. Montaţi foaia de uşă pentru testare în prealabil şi pentru verificarea funcţionării.
12. După întărire, îndepărtaţi spuma de montaj excesivă şi montaţi pervazul.

Tipul de montaj al tocului descris aici are exclusiv caracter de recomandare. În acest sens nu pot fi invocate niciun fel de pretenţii legale. Vă rugăm să ţineţi cont de recomandările producătorului uşii.

Garanţie

Pentru produsul wolfcraft® achiziţionat noi vă oferim 10 ani de garanţie de la data achiziţiei, în condiţiile în care aparatul va fi utilizat exclusiv în bricolaj, domeniul pentru care a fost destinat. Garanţia acoperă doar daunele asupra obiectului achiziţionat şi doar acele daune care pot fi atribuite erorilor materiale sau de fabricaţie. Garanţia nu acoperă lipsuri şi daune care sunt atribuite operării necorespunzătoare a aparatului sau neefectuării lucrărilor de reparaţie. Tot astfel, garanţia nu acoperă fenomene obişnuite de uzură şi uzura de exploatare, cum sunt lipsurile şi daunele care au fost aduse la cunoştinţa clientului în momentul încheierii contractului.

Solicitările de garanţie pot fi validate numai dacă se anexează o copie a facturii/dovada de achiziţie.

Garanţia oferită de wolfcraft® nu limitează drepturile dvs. de utilizator (de completare ulterioară, returnare a produsului sau reducere a preţului, de compensare a prejudiciilor sau rambursare a cheltuielilor).

(BG) Разпънка за рамка на врата EASY

1. Монтирайте рамката на вратата съгласно инструкциите на производителя на вратата.
2. Регулирайте разпънката за монтаж на напречната рамка на вратата по вътрешния размер на касата.
3. Закрепете по една разпънка на височината на металната пластина за бравата и на долната панта към касата.
4. За целта пъхнете заклинващите пластини в каналчето и ги затегнете.
5. Позиционирайте разпънката за монтаж така, че тръбата да поднира касата възможно най-далеч по посока на страницата на вратата.
6. По този начин разпънките и рамката на вратата образуват устойчив модул.
7. Центрирайте рамката на вратата в отвора за вратата и я осигурете срещу падане (напр. с клинове).
8. Нивелирайте хоризонтално рамката на вратата. За целта при нужда подложете нещо отдолу.
9. Нивелирайте вертикално рамката на вратата от всички страни и фиксирайте с дистанциращи летви.
10. Позиционирайте дистанциращите летви от двете страни на височината на разпънките и при ъглите на касата.
11. Запълнете с монтажна пяна касата на показаните места. Преди това закачете контролно плота на вратата, за да проверите как функционира.
12. След като се втвърди, отстранете излишната монтажна пяна и монтирайте декоративната каса на вратата.

Описаният тук начин на монтаж на касата има само препоръчителен характер. От това не могат да произтичат никакви правни претенции. Моля, спазвайте препоръките на производителя на вратата.

Гаранция

За всяко закупено изделие на wolfcraft® получавате 10 години гаранция от датата на закупуване, ако използвате уредите изключително за домашната работилница. Гаранцията обхваща повреди на самото закупено изделие и то само такива, които се свеждат до фабрични дефекти или дефекти на материала. Настоящата гаранция не обхваща дефекти и повреди, които са предизвикани от некомпетентно обслужване или неизвършено техническо обслужване. Гаранцията също така не обхваща обичайни явления, свързани с износването, захабяването в резултат на употреба както и недостатъци и повреди, които са били известни на клиента при сключване на договора.

Гаранционни претенции могат да се повдигат само при представяне на фактура/документ, удостоверяващ покупката.

Предоставената от „wolfcraft®" гаранция не ограничава законните Ви права като потребител (допълнително изпълнение, отказ от покупката или намаляване на цената, обезщетения за щети или разходи).

(HR) Potporanj za okvir vrata EASY

1. Okvir vrata montirajte prema uputama proizvođača vrata.
2. Potporanj za montažu okvira vrata namjestite na poprečnom okviru na unutarnju dimenziju okvira.
3. Pričvrstite po jedan potporanj u visini zaporno lima i donje spojnice na okvir.
4. U tu svrhu umetnite stezne limove u utor i zategnite.
5. Potporanj za montažu postavite tako da cijev podupire okvir što više prema bočnoj strani vrata.
6. Potporanj i okvir tako čine čvrstu cjelinu.
7. Okvir vrata postavite u sredinu zidnog otvora i osigurajte od prevrtanja (npr. klinovima).
8. Okvir vrata postavite vodoravno. Po potrebi stavite podlogu.
9. Okvir vrata okrenite okomito sa svih strana i pričvrstite razmačnicima.
10. Razmačnike postavite s obje strane u visini potpornja i na rubovima okvira.
11. Okvir pričvrstite montažnom pjenom na označenim mjestima. Prije toga ovjesite krilo vrata radi provjere funkcionalnosti.
12. Nakon što se stvrdne, uklonite višak pjene i postavite masku okvira.

Ovdje opisani način ugradnje okvira samo je preporuka. Ne postoji zakonska osnova za bilo kakva potraživanja. Pridržavajte se preporuka proizvođača vrata.

Jamstvo

Na kupljeni wolfcraft® ov proizvod dajemo Vam pri isključivom korištenju uređaja u domeni domaće radinosti 10 godina jamstva od datuma kupnje. Jamstvo obuhvaća isključivo kvarove na samom predmetu kupnje i to samo takve koji se daju pripisati pogreškama u materijalu i tvorničkoj proizvodnji. Ovo jamstvo ne obuhvaća nedostatke i kvarove koji se mogu pripisati neprimjerenom rukovanju ili nepridržavanju održavanju. Jamstvo također ne obuhvaća uobičajene pojave trošenja uporabom i habanje, kao ni nedostatke i kvarove koji su kupcu bili poznati pri zaključenju ugovora.

Zahtjevi za ispunjenje jamstva vrijede samo uz predloženi račun/potvrdu o kupnji.

Jamstvo koje je odobrio wolfcraft® ne ograničava Vaša zakonska prava kao potrošača (naknadno uredno ispunjenje, raskid ugovora ili pravo na smanjenje, naknadu štete ili naknadu troškova).

(RUS) Распорка дверной коробки EASY

1. Установите дверную коробку в соответствии с инструкциями производителя двери.
2. Установите монтажные распорки дверной коробки на квадратную коробку во внутреннем периметре рамы.
3. Закрепите каждую распорку на высоте пластины замка и нижнего шарнира на раме.
4. Для этого вставьте прижимные пластины в пазы и зафиксируйте их.
5. Установите монтажные распорки в таком положении, чтобы труба упиралась в раму на максимальном расстоянии со стороны двери.
6. При этом распорки и дверная коробка составляют прочно соединенную структуру.
7. Установите дверную коробку по середине проема в стене и защитите ее от падения (например, с помощью клиньев).
8. Выровняйте дверную коробку по горизонтали. При необходимости используйте подкладки.
9. Выровняйте дверную коробку по вертикали по всей высоте и зафиксируйте ее распорными деревянными стержнями.
10. Установите распорные деревянные стержни на высоте распорок и в углах рамы.
11. Покройте раму монтажной пеной в указанных местах. Перед этим в целях контроля повесьте дверь на петли и проверьте, как она работает.
12. Когда пена затвердеет, удалите выступающую пену и установите лицевую раму.

Описанный здесь способ установки рамы носит исключительно рекомендательный характер. Описанная процедура не может служить основой предъявления правовых претензий. Соблюдайте инструкции производителя двери.

Гарантия

На приобретенное изделие wolfcraft® мы предоставляем 10 лет гарантии со дня совершения покупки при условии использования изделия исключительно в домашних условиях. Гарантия распространяется только на повреждения самого изделия, обусловленные дефектами материалов и недостатками производства. Гарантия не распространяется на дефекты и ущерб, причиненный в результате ненадлежащего использования или отсутствия технического обслуживания. Также гарантия не распространяется на оборудование, имеющее естественный износ или недостатки, на которые было указано покупателю в момент совершения покупки.

Гарантийные претензии могут быть приняты только при предъявлении чека / квитанции на покупку.

Гарантии, предоставляемые компанией wolfcraft, не ограничивают ваши законные права потребителя (на устранение дефектов, отказ от покупки или снижение стоимости изделия, возмещение ущерба или расходов).

(D) (NL) (GB)
wolfcraft® GmbH
Wolff-Straße 1
56746 Kempenich
GERMANY
(D)
Service-Hotline:
00 49 (0) 2655 51 280
Fax: 00 49 (0) 2655 502 080
technical.Service@wod.wolfcraft.com

(NL)
Tel.: 00 49 (0) 2655 51 324
Fax: 00 49 (0) 2655 502 324
customernl@wolfcraft.com

(A) (TR) (SLO) (HR) (BIH) (MK) (MT)
wolfcraft® GmbH
Hauffgasse 3-5
1110 Wien
Tel. 00 43 (1) 7 48 08 08-0
Fax 00 43 (1) 7 48 08 08-11
Kundendienst@wolfcraft.com

(F) (B) (GR)
wolfcraft® s.a.r.l.
1 rue d'Aurion
F-93 113 Rosny sous Bois Cedex
(F)
Téléphone 00 33 (0) 1 48 12 29 30
Téléfax 00 33 (0) 1 48 12 15 40
customerservicefrance@wolfcraft.com
(B) (GR)
Tel.: 0033 148 12 29 43
Fax: 0033 148 12 15 46
customerbelux@wolfcraft.com

(GB)
m&b AG Verkaufssupport
Bahnhofstraße 25
Postfach
CH-5647 Oberrüti
Tel. 00 41-41-7 41 77 66
Fax 00 41-41-7 41 65 20
mail@verkaufssupport.ch

(CZ) (SK)
ELNAS s.r.o.
Oblekovice 394
CZ-67181 Znojmo
Tel. 00 420-515-22 01 26
Fax 00 420-515-24 43 47
info@elnas.cz

(I)
wolfcraft® srl.
Casella Postale 159
Via San Francesco (Centro le Piazze)
22066 Mariano Comense (Co)
Tel. 00 39-31-750 900
Fax 00 39-31-750 881
servizioclienti@wolfcraft.com

(D) (A)
Tel.: 00 43 (1) 7 48 08 08-0
00 49 (0) 2655 - 51 491
Fax: 00 49 (0) 2655 - 502 491
technical.Service@wod.wolfcraft.com
Kundendienst@woaut.wolfcraft.com

(FIN)
Göran Furuskär
Saavikatu 1A
FI-20780 Kaarina
Tel. + 358 (0)2 2431230
Fax + 358 (0)2 2425811

(SK)
Tyskland:
wolfcraft® GmbH
Wolff-Straße 1
D-56746 Kempenich
Tel. 00 49 - 26 55 51 0
Fax 00 49 - 26 55 51 180
e-mail: customerservice@wolfcraft.com
(correspondence in English)

(E)
wolfcraft® España S.L.
Unipersonal
C/ Alcalde Ángel Arroyo Nº 10, 2º, oficina 3
28904 Getafe (Madrid)
Teléfono 00 34-902 197 119
Fax 00 34-902 197 120
Atencioncliente@woe.wolfcraft.com

(H)
Dinocoop Kft.
Radvány utca 24
1118 Budapest XI.
Telefon: 0036-1-319-3064
Telefax: 0036-1-319-3066
dinocoop@dinocoop.hu

(P)
Aquemofer - Imp. Exp., Lda.
Estrada Nacional nº. 10 Km 107,08
Porto Alto
2135-407 SAMORA CORREIA
Tel.: + 351 263 659 290
Fax.: + 351 263 659 299
bricolage@aquemofer.pt

(PL) (UA) (LT) (LV) (EST) (BY)
P.H.U. "ADA"
Tomasz Drazkiewicz
ul. Gorkiego 61/9
92-519 Lódz
Telefon: 0048-42-6727481
Telefax: 0048-42-6725491
adawoc@eta.pl

(IL)
Craftools Ltd.
12 Bayit Va Gan Str.
IL - 59417 Bat Yam
Israel
Goldman@ledico.com

(GR) (CY)
Mavrofidopoulos S.A
Technical and Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou, Str.
185 45 Piraeus
Telefon: 0030-2104136155
Telefax: 0030-2104137692
info@mavrofidopoulos.gr

(HR)
Manal d.o.o.
Velimira Skorpika 1 a
10090 Zagreb
Telefon: 00385-1-3466400
Telefax: 00385-1-3466412
manal@manal.hr

(MD) (MD)
Steinel Distribution s.r.l.
Parc Industrial Metrom Str. Carpaţilor nr. 60
RO - 500269 Brasov
Telefon: +40 (0) 268 530 000
Telefax: +40 (0) 268 531 111
info@steinel.ro

(BG)
SLAV GmbH
Tzar Osvoboditel 331
9000 Varna
Telefon: 00 359 - 52 - 739072
Telefax: 00 359 - 52 - 739073
office@wolfcraft.bg

(SRB) (MK)
Mi-lumen d.o.o.
Dositejeva 176
36000 Kraljevo
Telefon: 00381-36-231081
Telefax: 00381-36-312867
milumen@tron-inter.net

(AL)
EIG Sh.p.k.
Frigoriferi Metalik
Rr. Siri Kora
4000 Tirana
Telefon: 00355 4 250125
Telefax: 00355 4 259501
info@extra.al

(RUS)
Centroinstrument
12351 Moskau
Molodogwardeskaja Ul. 61
Tel.: (495) 730-80-70
Fax: (495) 730-80-75

Centroinstrument-Ural
454036 Tscheljabinsk
Pervomaiskaja Ul. 1-a
Tel.: (351) 245-04-85, 86

116303675 / 08.2013